

**Antonio Martínez de Meneses y Agustín Moreto: su colaboración en tres comedias.
Una aproximación estilométrica**

Elena Martínez Carro
(Universidad Internacional de La Rioja)
(UNIR)

La colaboración de Martínez de Meneses con Moreto nunca fue a dúo de manera exclusiva en las comedias colaboradas, como –por ejemplo– sí lo fue la de Martínez con Belmonte, que trabajaron juntos en tres ocasiones y en otras tres con diversos dramaturgos, hasta colaborar en un total de seis comedias. De hecho, esta fue una de las asociaciones más fructíferas que abrió el camino no solo a Meneses, sino también a un numeroso grupo de poetas que se reunieron en torno a Belmonte para trabajar en la nueva moda de comedias mancomunadas que surgió alrededor de 1630 (Martínez Carro y Ulla Lorenzo 2019).

Sin embargo, no puede decirse que la colaboración de Martínez de Meneses con Moreto fuera tan fructífera. Realmente, solo trabajaron juntos cuando lo hacían con un tercero, como Belmonte o Matos, en tres ocasiones y –en dos ocasiones más– con un grupo de seis dramaturgos para la composición de *El rey don Enrique el enfermo* y con nueve dramaturgos en *La luna africana*. Trataremos de acercarnos a las tres obras en las que colaboraron ambos dramaturgos, aunque ya han sido estudiadas en otras ocasiones de manera individual, con el fin de recoger un estado de la cuestión sobre su colaboración y una aproximación a los nuevos datos estilométricos de estas comedias mancomunadas para tratar de dilucidar la autoría de cada una de las jornadas, aspecto que –hasta el momento– no ha sido abordado desde esta perspectiva y que debe analizarse junto a las investigaciones filológicas tradicionales.

Las tres comedias objeto de estudio son *Oponerse a las estrellas* de Matos, Martínez y Moreto; *El príncipe perseguido*, de Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses y *La renegada de Valladolid* que repite la misma combinación de dramaturgos: Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses. Curiosamente, las tres conservan manuscrito, lo que –en algún caso– nos proporciona posibilidades para analizar las primeras correcciones e intervenciones sobre el texto, así como las posteriores rectificaciones que pudieron hacerse sobre la *princeps*. Por otra parte, las tres cuentan con ediciones críticas de calidad que han establecido el orden de las posibles autorías en la obra, así como las dudas que se ciernen sobre cada una de ellas y a las que haremos alusión antes de adentrarnos en una aproximación estilométrica, puesto que la autoría en alguna de ellas –tal y como se nos ha transmitido– sigue siendo dudosa.

Las huellas de una colaboración

La colaboración entre Martínez de Meneses, Belmonte y Moreto debió de producirse entre los años 1637, fecha en la que seguramente se compuso *La renegada de Valladolid* como señaló Serralta (1970, 49), y 1645 datación de la censura en el autógrafo de *El príncipe perseguido*, o como mucho tardar hasta 1650, año posible del fallecimiento de Belmonte (Kincaid 1928, 1-2). Meneses regresará a la Corte, después de haber participado en la Guerra de los Treinta Años para entregar una misiva a la reina Isabel de Borbón, en 1636 (Martínez Carro 2006, 27). Es entonces cuando –posiblemente– conocerá a Belmonte y pasará a colaborar con él en la *Academia Burlesca del Buen Retiro* de 1637. Seguramente, este acontecimiento será el punto inicial de una amistad perdurable entre los dos dramaturgos, como subrayará el propio Belmonte en el *Vejamen de Cáncer* en 1649:

Y apenas me dejaron aquellos, cuando se acercaron a mí envueltos en sudor y polvo, don Antonio Martínez y Luis de Belmonte.

Hízome novedad el vellos juntos, y don Antonio Martínez me sacó de esta novedad con esta redondilla:

Con esa duda me enfadas.

¿Quién el vernos extrañó?

Porque siempre hago yo

con Belmonte las jornadas. (Sánchez 1961, 46)

De hecho, la colaboración con Moreto se dará de la mano de esta amistad pues Martínez no trabajará en ningún momento con Moreto si no es acompañado por Belmonte, a pesar de que “Moreto fue el único dramaturgo de la centuria que formó parte de todos los tipos de agrupación de ingenios que conocemos, o sea que entró en comedias compuestas por dos, tres, seis y nueve autores” (Cassol 2008, 165), aunque como señala el crítico las más comunes para el dramaturgo son aquellas escritas con dos ingenios. También recuerda el crítico que la colaboración Belmonte, Martínez y Moreto, se repetirá en el intermedio de *La renegada* y *El príncipe*, cuando intervengan con otros seis ingenios en *La mejor luna africana* compuesta entre 1642-1643 (Cassol 2008, 177).

Las tres comedias fueron representadas, por lo general, después del fallecimiento de los dramaturgos que las compusieron. Con los datos sobre las representaciones que han llegado hasta nuestros días, la mayoría de ellos tomados de DICAT y CATCOM y por lo tanto solo referidos al siglo XVII, podemos afirmar que *Oponerse a las estrellas* se representó en nueve ocasiones desde 1682 a 1697, fechas todas ellas muy lejanas al fallecimiento de los tres poetas que, de ser así, no habrían visto en las tablas, igual que sucede con *La renegada de Valladolid*, representada desde 1679 a 1718 en nueve ocasiones.

No es el caso del *Príncipe perseguido* que fue puesta en escena por primera vez en 1645, hasta llegar a tener trece representaciones desde 1650 hasta el 1700, que bien pudieron ver Meneses, fallecido en 1661, y Moreto que vivió hasta 1669, pues fue una de las obras colaboradas de mayor éxito (Chouza y Martínez Carro 2024, 94 y 99). A los distintos avatares que sufrió la representación de esta esta comedia ha dedicado parte del prólogo de su edición Beata Baczyńska (2021, 2-7), pues –como recordamos– los sucesivos lutos de la Corte desde la muerte de Isabel de Borbón, en 1644, cerraron los teatros durante varios años e impidieron que esta obra se representara con mayor asiduidad.

Manuscritos, testimonios y estilometría

La autoría de cada una de las jornadas de las comedias colaboradas sigue siendo un asunto controvertido al que espera responder la estilometría en la medida en que las comparativas con las obras de único autor sean definitivas y abundantes. Es el caso de las tres comedias que nos ocupan, donde los manuscritos, los testimonios impresos y los análisis estilométricos pretenden aunar y mostrar una primera aproximación a la posible autoría de cada jornada, aunque sin ser definitiva. La escasez de testimonios de algunos de los autores que trabajaron en las comedias colaboradas y la contaminación entre sus estilos impiden ver de manera inequívoca la división de trabajo que cada uno de los dramaturgos hizo en su momento. Estos aspectos dificultan e impiden aportaciones tan contundentes como las que ejerce la estilometría en obras de único autor como han demostrado Germán Vega y Álvaro Cuéllar al hablar de *El burlador de Sevilla* (2023) o *La francesa Laura* (2023). La estilometría sigue teniendo pendiente mejorar su

funcionamiento, o la combinación con otros métodos a través de la IA, para este tipo de comedias donde la intervención de varias manos no muestra resultados contundentes. Para los casos que nos ocupan, mostraremos las conclusiones en tablas de aproximación facilitadas por la base ETSO. Las distancias han sido calculadas a través de la librería Stylo para R (Eder 2016) usando las 500 palabras más frecuentes en el corpus ETSO (exceptuando las que pueden presentar problemas en las transcripciones automáticas del tipo que/qué, de/dé, etc.), con el método Classic Delta (versión propuesta por Burrows) y 0% culling (las palabras no tienen que aparecer en un porcentaje mínimo de textos). De esta forma, cuanto mayor cercanía hay a 0,0 es mayor la afinidad con la propuesta del algoritmo.

Respecto a los tres manuscritos conservados de las obras, hay que señalar que constituyen la primera fuente de información y que –por tanto– merecen una especial atención, fundamentalmente por los vestigios autoriales de aquellas jornadas –o folios– que pueden ser autógrafas y con las que se pretende comparar los resultados estilométricos aportados.

Los testimonios impresos no son objeto directo de este trabajo, excepto para señalar la primera edición de la comedia y la autoría adjudicada por el impresor que –normalmente– se ha mantenido en la tradición bibliográfica. Sin embargo, no hay que olvidar que la base de datos ETSO sobre Estilometría aplicada al Teatro del Siglo de Oro, trabaja –por regla general– sobre estos textos tomados de las primeras ediciones, lo que permite que –de manera indirecta– la primera edición esté presente en este estudio.

La renegada de Valladolid

De *La renegada de Valladolid* se conservan tres manuscritos en la Biblioteca Nacional de España (BNE) que adjudican la comedia a Luis de Belmonte excepto el MS/16808 que señala como autor de la primera jornada a Belmonte, de la segunda a Moreto y de la tercera a Martínez de Meneses.

De los tres manuscritos, sabemos con certeza que el MS/17331 contiene letra autógrafa en la tercera jornada de Martínez de Meneses, mientras que la primera y la segunda son de un copista (Martínez Carro 2006, 390). La impresión de la pieza se llevó a cabo en la serie de *Escogidas* por primera vez en 1652 solo a nombre de Belmonte atendiendo a los dos manuscritos donde la comedia se adjudica a este dramaturgo.

La reciente edición crítica de *La renegada de Valladolid* realizada por Paula Casariego, ya señalaba que:

La atribución a Belmonte, que refuerzan algunas de las sueltas conservadas, fue aceptada hasta la aproximación al MS/16808 por Kincaid –testimonio que atribuye la autoría a Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses– y hasta los estudios de Juliá Martínez y de Kennedy, quienes argumentaron la escritura en colaboración. Esta hipótesis es reforzada por el análisis que Estilometría aplicada al Teatro del Siglo de Oro (ETSO). (Casariego 2021, 3)

Efectivamente, como puede observarse, los análisis estilométricos demuestran este orden de autoría en cada una de las jornadas, aunque no de manera incuestionable.

Se puede afirmar que la primera jornada es de Belmonte, pues el algoritmo encuentra coincidencias con el dramaturgo hasta en ocho ocasiones de veinte, especialmente con las obras *Casarse sin hablarse* y *Amor desafiado*; y también en dos ocasiones con comedias colaboradas con Meneses, lo que da idea de la influencia de estilo entre ambos autores por su estrecha colaboración.

Tabla 1. *La renegada de Valladolid* (Primera jornada). Fuente: ETSO

BELMONTE_CasarseSinHablarse(Transk-MSS)	0,8581
CALDERONdudosa_EnsenarseASerBuenRey(Transk-IMPR)	0,8759
BELMONTE_AmorDesafiado	0,8759
BELMONTE&MARTINEZ_HameteDeToledo(Transk-IMPR)	0,8768
CALDERONdudosa_AngelDeLaGuarda(Transk-IMPR)	0,8833
MORETO&BELMONTE&MENESES_PrincipePerseguido	0,8895
CALDERONdudosa_TriunfosDeJose	0,8903
VILLEGAS&ROJO_EsclavitudMasDichosa(Transk-IMPR)	0,9056
MORETO_MerecerParaAlcanzar	0,9075
TORRE-FARFAN_DamaYGalanFantasma	0,9081
BELMONTE_Satisfecho	0,9098
ARROYO_HonorEnElSuplicio(Transk-MSS)	0,9103
DESCONOCIDO_SegundoJob(Transk-MSS)	0,9124
VELASCO_SanAtilano(Transk-MSS)	0,9143
BELMONTE_SieteEstrellasDeFrancia(Transk-IMPR)	0,9157
BELMONTE_DarlesConLaEntretenida	0,9161
DELGADO-JUAN_ProdigioDePolonia(Transk-IMPR)	0,9166
BRAVO-SOTOMAYOR_AMasAmorMasDesden(Transk-MSS)	0,9174
BELMONTE_HortelanoDeTordesillas	0,9178
MORETO&CANCER&MATOS_AdulteraPenitente	0,9179

La segunda jornada apunta a Moreto, pero también con claras mezclas estilométricas hacia Matos. Las coincidencias con Moreto son solo cinco y todas ellas en comedias colaboradas, menos en el caso de *El hijo obediente*. Este dato resulta especialmente curioso si se tiene en cuenta que la base de datos ETSO contiene un gran número comedias de Moreto como único autor y que ante la atribución de muchas de ellas la estilometría se muestra indubitable. Desde esta perspectiva esta jornada debe considerarse de autoría dudosa a pesar de que la tradición filológica la adjudique a Moreto a la espera de que puedan aplicarse otros análisis de manera individual.

Tabla 2. *La renegada de Valladolid* (Segunda jornada). Fuente: ETSO

MORETO&MATOS_PrincipeProdigioso	0,8584
ZAMORA_FeSeFirmaConSangre(Transk-IMPR)	0,8887
MESA-ANTONIO_LaDeLosLindosCabellos(Transk-IMPR)	0,8925
MORETO_CenaDelReyBaltasar	0,8951
ROJAS&VILLANUEVA&ROA_VillanoGranSenor	0,8997
NANCLARES_HechiceraDelCielo(Transk-IMPR)	0,9015
MORETO&MATOS_MejorPar	0,9061
ROJASdudosa_SelvaDeAmorYCelos	0,9088
ZAMORA_NoMuereQuienViveEnDios(Transk-MSS)	0,9091
DESCONOCIDO_EnElRemedioEstaElDano(Transk-MSS)	0,9112
DIAMANTE_RemedioEnElPeligro(Transk-IMPR)	0,9113
ARROYO_HonorEnElSuplicio(Transk-MSS)	0,9121
MARTINEZ_SillaDeSanPedro	0,9156
DESCONOCIDO_NinoGiganteSanMamed(Transk-IMPR)	0,9169

OROZCO_ManasesReyDeJudea	0,9187
MATOS&DIAMANTE&GILENRIQUEZ_VaqueroEmperador(Transk-IMPR)	0,9202
SCOTTI_PrimerBlasonDeIsrael(Transk-IMPR)	0,9203
ZAMORA_JudasIscariote(Transk-IMPR)	0,9220
MORETO_HijoObediente	0,9230
MORETO&ALII_MejorLunaAfricana	0,9231

La tercera jornada apunta a Martínez de Meneses, donde solo hay tres coincidencias con las obras del dramaturgo y –de ellas– dos son en obras colaboradas con Belmonte. Si bien es cierto que conservamos la jornada autógrafa de Meneses en MS/17331, a la vista de los datos podríamos afirmar que se trate de una copia que el dramaturgo pudo hacer para transcribir la jornada que –anteriormente– podría haber compuesto con Belmonte.

Tabla 3. *La renegada de Valladolid* (Tercera jornada). Fuente: ETSO

MARTINEZ&BELMONTE_FiarDeDios(Transk-IMPR)	0,8348
ARROYO_HonorEnElSuplicio(Transk-MSS)	0,8462
ZAMORA_NoMuereQuienViveEnDios(Transk-MSS)	0,8468
MORETO&BELMONTE&MENESES_PrincipePerseguido	0,8605
MARTINEZ_TambienDaAmorLibertad(Transk-IMPR)	0,8631
BANCES_SanBernardoAbad(Transk-IMPR)	0,8632
ZAMORA_LuceroDeMadrid(Transk-IMPR)	0,8706
LOPEdudosa_DavidPerseguido	0,8708
POLOP_TresMayoresImperios(Transk-MSS)	0,8709
LEON&CALLEJA_DosEstrellasDeFrancia(Transk-IMPR)	0,8714
GONZALEZ-BARCIA_ApostolDeLaGreciaSanAndres(Transk-MSS)	0,8728
GONZALEZ-BUSTOS_FenixDeLaEscritura(Transk-IMPR)	0,8755
DESCONOCIDO_ConquistaDeToledo(Transk-MSS)	0,8763
VILLANUEVA&LUNA_PrincipeDelDesierto(Transk-MSS)	0,8771
DESCONOCIDO_TriunfosDelAmorEnPan(Auto)(Transk-MSS)	0,8780
DESCONOCIDO_SanNicolasDeBari(SegundaParte)(Transk-IMPR)	0,8795
BUENO_TambienZaragozaEsCielo(Transk-IMPR)	0,8807
ROJASdudosa_SelvaDeAmorYCelos	0,8813
PRADO-JOSE_ComprarUnHombreSuSuerte(Transk-MSS)	0,8816
VILLAVICIOSA&MATOS&ZABALETA_VirgenDeLaFuencisla	0,8845

Puede observarse que los datos estilométricos de *La renegada de Valladolid* no son concluyentes, ni aportan novedad a los estudios filológicos precedentes, salvo para atender a la huella de Belmonte en dos de las tres jornadas, primera y tercera, donde –de nuevo– queda manifiesta la colaboración tan cercana con Martínez de Meneses y no así con Moreto que –salvo con una excepción– su estilo escriturístico no parece guardar relación alguna con los otros dos autores.

El príncipe perseguido

El manuscrito de *El príncipe perseguido*, Res/81, conservado en la BNE, está fechado antes del 26 de abril de 1645 según censura de Juan Navarro de Espinosa y ha sido ampliamente estudiado por Alvití (2006, 119-127). Se puede afirmar que es el único manuscrito –con certeza– de comedia colaborada en el que figura la letra autógrafa de

Moreto en la segunda jornada, aunque también la primera jornada es autógrafa de Belmonte y la tercera de letra de Martínez de Meneses. Sin embargo, como señaló Alviti, Sebastián de Alarcón, conocido apuntador, acabó la segunda jornada y al parecer ninguno de los tres fue el corrector y organizador de la obra que trabajaron de manera conjunta en una comedia de consumo, “sin embargo, vale la pena subrayarlo, solamente Moreto parece haber leído la pieza entera, ya que no se encuentran retoques parejos realizados por la pluma de Belmonte o de Martínez” (Cassol 2008, 175).

La comedia no fue impresa hasta 1651 en Alcalá de Henares, en *El mejor de los mejores libros que han salido de comedias* junto a otras comedias de Calderón, Rojas y Vélez de Guevara.

La edición crítica de Beata Baczyńska muestra –de manera detenida– el camino que siguió la pieza como refundición desde su origen en *El gran Duque de Moscovia* de Lope de Vega:

Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses, al refundir *El gran duque de Moscovia*, se alejaron de la comedia fuente y, consecuentemente, también de la realidad histórica. Los tres dramaturgos se propusieron dar a la trama una mayor cohesión y a los personajes una máxima transparencia y ejemplaridad cumpliendo con los requisitos de la nueva pragmática teatral impuesta por el Consejo de Castilla a partir del año 1644. (Baczyńska 2021, 11)

El estudio estilométrico de la primera jornada corrobora la autoría de Belmonte y –por tanto– el autógrafo del manuscrito, aunque a primera vista podría parecer que se produce una relación directa con la comedia de Moreto, *Merecer para alcanzar*. Sin embargo, como ya se demostró después de varios estudios sobre esta obra (Ulla Lorenzo, *et. al.*, 2021), la autoría moretiana de esta comedia está descartada y según las últimas investigaciones de Álvaro Cuéllar y Germán Vega la obra se relaciona directamente con Belmonte. De igual forma sucede con la comedia *David perseguido*, de la que también se ha descartado la autoría de Lope de Vega y que está directamente relacionada con la colaboración entre Belmonte y Martínez de Meneses (Martínez Carro 2022), como sucede con gran parte de la producción de los dos dramaturgos, donde los estudios estilométricos muestran una contaminación de estilos entre ambos.

Tabla 4. *El príncipe perseguido* (Primera jornada). Fuente ETSO

MORETO_MerecerParaAlcanzar (Se relaciona con Belmonte)	0,8002
LOPEdudosa_DavidPerseguido (Se relaciona con Belmonte)	0,8046
BELMONTE_SieteEstrellasDeFrancia(Transk-IMPR)	0,8173
DESCONOCIDO_EspadaCaballoYPintura(Transk-MSS)	0,8272
CALDERONdudosa_TriunfosDeJose (Se relaciona con Belmonte)	0,8355
CALDERONdudosa_AngelDeLaGuarda(Transk-IMPR)	0,8363
BELMONTE_HortelanoDeTordesillas	0,8410
ZAMORA_PorOirMisa(Transk-IMPR)	0,8429
BANCES_EsclavoEnGrillosDeOro	0,8473
BANCES_PiedraFilosofal(Transk-IMPR)	0,8486
CANIZARES_TambienPorLaVozHayDicha(Transk-IMPR)	0,8498
MARTINEZ&BELMONTE_FiarDeDios(Transk-IMPR)	0,8506
BANCES_CualEsAfectoMayor(Transk-IMPR)	0,8512

MORETO&MENESES&MATOS_Oponerse	0,8557
HOZ_JoseSalvadorDeEgipto(Transk-MSS)	0,8570
BELMONTE_DarlesConLaEntretenida	0,8580
CALDERONdudosa_EnsenarseASerBuenRey(Transk-IMPR)	0,8599
DESCONOCIDO_SegundoJob(Transk-MSS)	0,8605
VILLANUEVA&LUNA_PrincipeDelDesierto(Transk-MSS)	0,8606
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8610

La segunda jornada es uno de los casos más claros e indudables de atribución a Agustín Moreto, confirmado, además por el autógrafo del manuscrito. Puede observarse como en la tabla de coincidencias las obras de Moreto se sitúan de manera incuestionable en las primeras posiciones, lo que difícilmente suele observarse en este tipo de comedias mancomunadas, donde –por los distintos procesos escriturísticos sufridos– la estilometría no siempre muestra con claridad una posible autoría. Por otra parte, puede percibirse como –de nuevo– el estilo de Moreto tiene tendencia a aliarse con el de Matos, aspecto que deja entrever la relación colaborativa que existió entre ambos poetas, poco estudiada desde esta perspectiva hasta el momento (Martínez Carro y Ulla Lorenzo 2019).

Tabla 5. *El príncipe perseguido* (Segunda jornada). Fuente ETSO

MORETO_SieteDurmientes	0,8588
MORETO_HastaElFin	0,8596
MORETO_MismaConcienciaAcusa	0,8752
MORETO&MENESES&MATOS_Oponerse	0,8781
MATOS_MaridoDeSuMadre(Transk-IMPR)	0,8827
MORETOdudosa_AntesMorirQuePecar	0,8842
MORETO&MATOS_MejorPar	0,8909
MATOS_RazonVenceAlPoder(Transk-IMPR)	0,8919
MORETO_ComoSeVenganLosNobles	0,8942
CALLEJA_FenixDeEspana(Transk-IMPR)	0,8948
DESCONOCIDO_DosLucerosDeOriente(Transk-MSS)	0,8950
ROJO&VILLEGAS_NinecesDeRoldan(Transk-IMPR)	0,8956
MORETO_CenaDelReyBaltasar	0,8960
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8961
LANINI&HOZ_DeseadoPrincipeDeAsturias(Transk-IMPR)	0,9005
DIAMANTE&ALII_VidaMuerteYColocacionSanIsidro(Transk-MSS)	0,9024
DESCONOCIDO_MonstruoDeCataluna(Transk-IMPR)	0,9025
AVELLANEDA&MATOS&VILLAVICIOSA_SoloElPiadosoEsMiHijo(Transk-IMPR)	0,9035
VILLAVICIOSA&MATOS&MORETO_NuestraSenoraDelPilar	0,9052
PRADO-JOSE_ComprarUnHombreSuSuerte(Transk-MSS)	0,9053

Finalmente, la tercera jornada corrobora la autoría de Martínez de Meneses que también quedaba patente en el manuscrito autógrafo. A pesar de la escasa producción del dramaturgo la tabla de coincidencias lo localiza hasta en siete ocasiones y de manera muy especial con su principal obra *Los Esforcias de Milán*, lo que da idea de la indudable autoría de la jornada.

Tabla 6. *El príncipe perseguido* (Tercera jornada). Fuente ETSO

MARTINEZ_EsforciasDeMilan	0,7571
MARTINEZ_CelosContraLosCielos(Transk-MSS)	0,7899
MORETO&MENESES&MATOS_Oponerse	0,8025
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8035
DESCONOCIDO_DosFinezasDeAmor(Transk-MSS)	0,8177
MARTINEZ_TambienDaAmorLibertad(Transk-IMPR)	0,8212
ROJASdudosa_SelvaDeAmorYCelos	0,8231
MARTINEZ&ZABALETA&CANCER_RazonHaceDichosos	0,8278
BELMONTE&MORETO&MENESES_RenegadaDeValladolid	0,8325
MARTINEZ_SillaDeSanPedro	0,8326
MARTINEZ&BELMONTE_FiarDeDios(Transk-IMPR)	0,8339
ROJAS&VILLANUEVA&ROA_VillanoGranSenor	0,8358
ARROYO_HonorEnElSuplicio(Transk-MSS)	0,8380
LOPEdudosa_DavidPerseguido	0,8400
VILLARROEL_MujerAngelYMilagro(Transk-IMPR)	0,8427
HOZ_JoseSalvadorDeEgipto(Transk-MSS)	0,8431
CANIZARES&VALLEJO_SolDeOccidenteSanBenito(Transk-MSS)	0,8460
DESCONOCIDO_EnElRemedioEstaElDano(Transk-MSS)	0,8474
DESCONOCIDO_ConquistaDeToledo(Transk-MSS)	0,8484
MATOS_MaridoDeSuMadre(Transk-IMPR)	0,8500

A la vista de los datos obtenidos, podemos afirmar que *El príncipe perseguido* es una de las comedias colaboradas donde la confluencia de los estudios filológicos y la estilometría confirman lo que se mantenía por tradición a la luz del análisis del manuscrito. Posiblemente, estas tres jornadas de autoría incuestionable sean la base para seguir delimitando otras colaboraciones de los tres dramaturgos.

Oponerse a las estrellas

El manuscrito de *Oponerse a las estrellas*, MS/16030, también conservado en la BNE, es de datación dudosa. Como señalaba Cassol (2008, 180) debió de escribirse alrededor de 1648, fecha incierta, pero probable, por las biografías de los tres dramaturgos; aunque el original no está datado y la edición de la obra en la *Parte V de Escogidas* es de 1653.

En cada jornada del manuscrito se especifica el nombre del dramaturgo, pero no por letra ológrafa: primera de Matos, segunda de Meneses y tercera de Moreto. De esta forma se indica lo que la tradición bibliográfica ha mantenido. Sin embargo, pensamos que este manuscrito todavía tiene mucho que decir, pues como comentaba Judith Farré:

bien podría ser una versión escrita a tres manos, por los tres dramaturgos y revisada por Moreto que más adelante habría producido otro borrador, que sí sería el original de autor, con el que pedir la licencia y el privilegio y del que podría proceder el testimonio impreso publicado como príncips en la *Quinta parte de comedias escogidas*. (Farré 2017, 137)

Estilométricamente puede confirmarse la división de dramaturgos que la tradición filológica ha mantenido. La primera jornada es de Matos de manera indudable pues muestra un estilo propio relacionado con sus comedias de autoría única, como puede observarse en la tabla de coincidencias.

Tabla 7. *Oponerse a las estrellas* (Primera jornada) Fuente ETSO

MATOS_HijoDeLaPiedra(Transk-IMPR)	0,8077
MATOS_MaridoDeSuMadre(Transk-IMPR)	0,8274
MATOS_YerroDelEntendido(Transk-IMPR)	0,8283
CANIZARES_TambienPorLaVozHayDicha(Transk-IMPR)	0,8322
MATOS_RazonVenceAlPoder(Transk-IMPR)	0,8347
BANCES_PorSuReyYPorSuDama(Transk-IMPR)	0,8394
DESCONOCIDO_MonstruoDeCataluna(Transk-IMPR)	0,8405
DESCONOCIDO_CieloSiempreEsPiadoso(Transk-IMPR)	0,8406
BANCES_CualEsAfectoMayor(Transk-IMPR)	0,8434
MARTINEZ_CelosContraLosCielos(Transk-MSS)	0,8476
BANCES_EsclavoEnGrillosDeOro	0,8478
TIRSO_LagosDeSanVicente	0,8511
SICARDO_LoMasEsSaberVencerse(Transk-IMPR)	0,8520
BANCES_PiedraFilosofal(Transk-IMPR)	0,8520
MATOS&MENESES&ZABALETA_MujerContraElConsejo	0,8559
MATOS_DevocionDelAngelDeLaGuarda	0,8574
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8611
BAEZA_ValorContraFortuna(Transk-IMPR)	0,8614
CASTRO-Y-VEGA_FloridaSenectud(Transk-MSS)	0,8614
ZAMORA_CastigandoPremiaAmor(Transk-IMPR)	0,8623

En la segunda jornada el estilo de Martínez de Meneses vuelve a estar presente, pero con claras concomitancias con otros autores, a pesar de que –según estudio grafológico– esta jornada es autógrafa (Martínez Carro 2006, 389). De nuevo se plantea la duda sobre la autoría de esta jornada, pues no es posible dilucidar hasta qué punto Meneses actuó –en algunas ocasiones– como copista de jornadas que habían sido construidas entre varios autores o debían ser enmendadas por él.

Tabla 8. *Oponerse a las estrellas* (Segunda jornada). Fuente ETSO

MARTINEZ_TambienDaAmorLibertad(Transk-IMPR)	0,8358
MARTINEZ_CelosContraLosCielos(Transk-MSS)	0,8477
MONTERO_AmarSinFavorecer(Transk-MSS)	0,8477
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8525
BANCES_QuienEsQuienPremiaAlAmor(Transk-IMPR)	0,8703
VELEZ- JUAN&CANCER&MARTINEZ_VerdadEnElEngano(Transk-IMPR)	0,8830
CORDERO_DonDuartePacheco(Transk-MSS)	0,8845
BANCES_CualEsAfectoMayor(Transk-IMPR)	0,8858
MORETO&BELMONTE&MENESES_PrincipePerseguido	0,8863
BARREDA_DesobligarAmando(Transk-MSS)	0,8885
MATOS_RazonVenceAlPoder(Transk-IMPR)	0,8908
JUANA-INES&GUEVARA_AmorEsMasLaberinto	0,8918
MATOS_NoEstaEnMatarElVencer(Transk-IMPR)	0,8920
MATOS_AmorHaceValientes	0,8924
CALDERONdudosa_HuyendoVenceElHonor(Transk-IMPR)	0,8940
MARTINEZ_SillaDeSanPedro	0,8946
CANIZARES_TambienPorLaVozHayDicha(Transk-IMPR)	0,8966

MATOS&MENESES&ZABALETA_MujerContraElConsejo	0,8968
BANCES_PorSuReyYPorSuDama(Transk-IMPR)	0,8968
BANCES_PiedraFilosofal(Transk-IMPR)	0,8983

Finalmente, puede observarse como la tercera jornada es de Moreto, también – esta vez– de manera nítida. No cabe duda de que estilo de Moreto es uno de los más definitivos para ser reconocido por la estilometría, a pesar de tratarse de comedias mancomunadas. Esta definición estilométrica en obras de esta índole, permite observar que –cuando una jornada fue escrita por un solo dramaturgo y la base de datos cuenta con suficientes testimonios– el algoritmo muestra resultados tan nítidos como cuando se trata de una comedia de autoría única.

Tabla 9. *Oponerse a las estrellas* (Tercera jornada) Fuente ETSO

MORETO&BELMONTE&MENESES_PrincipePerseguido	0,7913
MORETO_HastaElFin	0,8052
MORETO_MismaConcienciaAcusa	0,8067
MORETO_AmorYObligacion	0,8111
MATOS_RazonVenceAlPoder(Transk-IMPR)	0,8175
MORETO_AntiocoYSeleuco	0,8263
MORETO_PrimerEsLaHonra	0,8324
MORETO_FingirY Amar	0,8350
CANIZARES_DonJuanDeEspinaEnMilan(SegundaParte)(Transk-IMPR)	0,8354
MORETO_LicenciadoVidriera	0,8384
ZAMORA_CastigandoPremiaAmor(Transk-IMPR)	0,8393
GONZALEZ- BARCIA_TambienHayPiedadConCelos(Transk- IMPR)	0,8429
BELMONTE&MORETO&MENESES_RenegadaDeValladolid	0,8472
VELEZ-JUAN&CANCER&MARTINEZ_VerdadEnElEngano(Transk-IMPR)	0,8472
MIRA_DesgraciadaRaquel	0,8480
BAEZA_NoSePierdenLasFinezas(Transk-IMPR)	0,8502
HUERTA&ROSETE&CANCER_JulianYBasilisa(Transk-IMPR)	0,8503
BANCES_PiedraFilosofal(Transk-IMPR)	0,8507
MONTERO_AmarSinFavorecer(Transk-MSS)	0,8509
GARCIA-PRADO_ConvertirseElMal(Transk-MSS)	0,8559

Esta panorámica estilométrica nos acerca a la realidad de las tres manos existentes en el manuscrito y nos permite contemplar la hipótesis planteada por Judith Farré, después de estudiar las precisiones escenográficas y acotaciones:

La cuestión de fondo apunta hacia la posibilidad de que Moereto hubiera intervenido más allá de la redacción de su jornada, revisando y proponiendo correcciones estilísticas en toda la pieza, aunque fuera a través de otra mano. (Farré 2017, 131)

Conclusiones

Desde el punto de vista estilométrico, no cabe duda de que la huella de la colaboración entre Belmonte, Moreto y Martínez de Meneses nos permiten relacionar *La renegada de Valladolid* con *El príncipe perseguido*, pero también con la segunda y la tercera jornada de *Oponerse a las estrellas*, es decir con las jornadas que no tienen

relación con Matos, bien sea por los elementos temáticos comunes existentes entre *El príncipe perseguido* y *Oponerse a las estrellas* o bien por las continuas influencias entre Belmonte y Martínez de Meneses.

La colaboración de Moreto en estas comedias es bastante definitiva, además de ser la más limpia e independiente en cuanto a los estilos de otros autores. Como ha señalado Alicia Vara y Zaira Vila (2024, 209-226) las tres comedias que hemos tratado están relacionadas por una temática común muy del gusto de Moreto: las bodas problemáticas y frustradas, aspecto que deja una marca común entre ellas y que subraya el liderazgo colaborativo del dramaturgo en estas obras. Este aspecto es merecedor de un posterior estudio, pues el hecho de que se trate esta misma temática en las tres obras lleva implícito el uso de un léxico común detectado por el algoritmo.

Por último, cabe señalar que la estilometría no muestra una relación directa entre Meneses y Moreto, a pesar de la colaboración que tuvieron en estas tres comedias, pues debió de ser circunstancial y seguramente por un compromiso con un tercero o con un acontecimiento. Sin embargo, el análisis de las tres obras ha manifestado de manera más nítida la relación existente entre Matos y Moreto, no tan conocida hasta el momento, y la de Meneses y Belmonte, estudiada en numerosas ocasiones.

Creemos que queda mucho por decir de la colaboración entre Belmonte y Martínez de Meneses, una relación escriturística avalada por una amistad que – seguramente – nos deparará algunos cambios en el corpus de ambos autores.

Obras citadas

- Alviti, Roberta. *I manoscritti autografi delle commedie del Siglo de Oro scritte in collaborazione. Catalogo e studio*. Florencia: Alinea Editrice, 2006.
- Baczyńska, Beata ed. *El príncipe perseguido de Luis de Belmonte, Agustín Moreto y Antonio Martínez de Meneses*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2021
- Casariego Castiñeira, Paula ed. *La renegada de Valladolid de Luis de Belmonte, Agustín Moreto y Antonio Martínez de Meneses*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes, 2021.
- Cassol, Alessandro. “El ingenio compartido: panorama de las comedias colaboradas de Moreto.” En María Luisa Lobato y Juan Antonio Martínez Berbel eds. *Moretiana: adversa y próspera fortuna de Agustín Moreto*. Madrid&Frankfurt: Iberoamericana- Vervuert, 2008. 165-184.
- Chouza-Calo, María Pilar and Elena Martínez Carro. “Las comedias colaboradas en escena.” *Hipogrifo* 12.1 (2024): 89-104.
- Cuéllar, Álvaro and Germán Vega García-Luengos. “La francesa Laura. El hallazgo de una nueva comedia del Lope de Vega último.” *Anuario Lope de Vega: texto, literatura, cultura* 29 (2023): 131-198.
- Cuéllar, Álvaro and Germán Vega García-Luengos. “Un nuevo repertorio dramático para Andrés de Claramonte.” *Hipogrifo* 11.1 (2023): 117-172.
- Cuéllar, Álvaro and Germán Vega García-Luengos. *ETSO: Estilometría aplicada al Teatro del Siglo de Oro. 2017-2023*. Recurso web <<http://etso.es/>>. <https://doi.org/10.17613/a2f6-1y65>.
- Diccionario biográfico de actores del teatro clásico español* (DICAT). Edición digital. Dir. Teresa Ferrer Valls. Kassel: Reichenberger, 2008.
- Eder, Maciej, Mike Kestemont and Jan Rybicki. “Stylometry with R: a package for computational text analysis.” *The R Journal* 18 [1] (2016): 107-121.
- Farré Vidal, Judith. “Las colaboraciones en la comedia *Oponerse a las estrellas* compuesta por Matos Fragoso, Moreto y Martínez de Meneses.” En Juan Matas Caballero ed. *La comedia escrita en colaboración en el teatro del Siglo de Oro*. Valladolid: Ediciones Universidad de Valladolid & Olmedo Clásico, 2017. 127-137.
- Kincaid, W. A. “Life and works of Luis de Belmonte Bermúdez (¿1587? -1650?).” *Revue Hispanique* LXXIV (1928): 1-260.
- Martínez Carro, Elena. “*David perseguido y montes de Gelboé*, novedades estilométricas ante una atribución dudosa.” *Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura* XXVIII (2022): 401-422.
- . *Antonio Martínez de Meneses: vida y obra*. Madrid: FUE, 2006.
- Martínez Carro, Elena y Alejandra Ulla Lorenzo. “Redes de colaboración entre dramaturgos en el teatro español del Siglo de Oro: nuevas perspectivas digitales.” *Rilce* 35.3 (2019): 896-917.
- Sánchez, José. *Academias literarias del siglo de oro español*. Madrid: Gredos, 1961.
- Serralta, Frédéric. *La renegada de Valladolid: trayectoria dramática de un tema popular*. Toulouse: Université de Toulouse / Institut d'Études Hispaniques, Hispano-Américaines et Luso-Brésiliennes, 1970.
- Ulla Lorenzo, Alejandra, Elena Martínez Carro y José Calvo Tello. “Las comedias de dudosa atribución de Agustín Moreto: nuevas perspectivas estilométricas.” *Neophilologus* (2021): 57-73.
- Vara, Alicia and Zaira Vila. “Oponerse a las estrellas: bodas problemáticas y aparato festivo en las comedias colaboradas de Moreto.” *Hipogrifo*, 12.1 (2024): 209-226.